

شوقي شحون  
CHAOUKI CHAMOUN

DESERT

أحلام

DREAMS

المحار



CHAOUKI CHAMOUN

شوقي شمعون

---

**D E S E R T**

أحلام

**D R E A M S**

الحراء

---

SOLO EXHIBITION

معرض فردي

10.01.24 - 01.02.24

KHAWLA ART GALLERY,  
DUBAI DESIGN DISTRICT

خولة آرت غاليري،  
حي دبي للتصميم





## خولة آرت غاليري KHAWLA ART GALLERY

مساحة حديثة وديناميكية حيث يتجسد الفن والإبداع. برسالة "كشّف الفن في داخلك"، يهدف المعرض إلى جعل الساحة الفنية العالمية أكثر وصولًا وشمولية. من خلال عرض أعمال الفنانين الناشئين والمتمرسين، مع التركيز الخاص على الفنانين من منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (المنطقة العربية). يعد "خولة آرت غاليري" مركزًا للمعارض المبتكرة والتي تثير التفكير الإبداعي. إن التركيز على الفنانين الذين يستمدون إلهامهم من الفن والثقافة التقليدية لإبداع أشكال جديدة من التعبير الفني يسלט الضوء على التزامه في عرض الإرث الثقافي الغني لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. في "خولة آرت غاليري"، ندعوا الزوار للانغماس في عالم الفن واكتشاف جمال وتنوع وجهات النظر الإقليمية حول القضايا العالمية. سواء كنت عاشقًا للفن أو تبحث فقط عن الإلهام، فإن "خولة آرت غاليري" هو المكان المثالي لاستكشاف الفن الموجود داخلك.

**K**hawla Art Gallery is a dynamic and contemporary space where art and creativity come to life. With its mission to "Unveil the Art in You," the gallery is dedicated to making the global art scene more accessible and inclusive. By showcasing the work of both emerging and established artists, with a particular focus on those from the Middle East and North Africa (MENA) region, Khawla Art Gallery is a hub for innovative and thought-provoking exhibitions. The gallery's emphasis on artists who draw upon traditional art and culture to create new forms of creative expression highlights its commitment to showcasing the rich cultural heritage of the MENA region. At Khawla Art Gallery, visitors are invited to immerse themselves in the world of art and discover the beauty and diversity of regional perspectives on universal issues. Whether you're an art aficionado or just looking to be inspired, Khawla Art Gallery is the perfect place to explore the art in you.



Since I remember I have been hoping to visit the desert, I wanted so much to take the sand into my hands, to run barefooted and roll over the dunes, feel the wind-rippling plows and time-wrinkled face of the desert, the most beautiful on earth. That night of Fall 2008, as I stepped on the sand, I deeply knew in my heart that I was meeting a thousand-year-old date, a promise that I would be back. That night I saw no traces left of my feet in the sand but the last words I murmured as I was leaving were to meet me with the same crisp cold wind. There I felt I was home again and it is always nice to know as you travel into the future that you are home again.

That night as I stepped away from the crowd and looked all around me there was nothing but an endless horizon in every direction all equidistant to me, I became the center of the desert and a sky of a beautiful deep blue hemispheric tent lit with eternally shining stars closing on the horizons, imprisoning me forever.

That night will always be part of that homecoming party on the golden sand. All I murmured, thought, felt, and said and did not say will always be there. I trust the wind will only blow my traces away again as it re-draws and re-sculpts the face of the ever-waiting sand.

When you are in the open desert, in the middle of the night or beyond, and when everyone goes to sleep, you lie down on the crisp sand facing the stars nothing looks like that overwhelming half-sphere dome. It is distant, limitless, and inviting to invade an unknown depth beyond.

As of 2008 the desert and its culture, past and present, strongly influenced my eye and my mind. I felt a strong energy empowering me, bringing new images of unprecedented artistic writing to my painting. The desert stole me away from my previous aesthetic worries; my attempts to try to refine or redefine my aesthetic values and goals. It offered me an extended stay in a world of unmatched purity in its simplest and most refined revelations equal only to the land of the Cedars, to Mount Sannine, and to the Bekaa Valley, the playground of my childhood, particularly when covered with snow. Painting had felt so pleasurable, satisfying, and thirst quenching. I felt an urgent creative need to paint day and night in full harmony with my environment, my past, my present, and my future.

The years of the desert experience were to a great extent the years of the desert par excellence. The wholeness of the experience matters most to me. The desert was not only the sand I carried back with me to spray on my wet canvas or mix with my colors for texture or for the semblance of reality. The desert is the story of its men, past, present, and future. The desert is the tent, and the desert is a dream; a futuristic civilization in the process of becoming the future we live in now. My painting is about capturing the essence of the wholeness of the desert's cultural components and their influences on my eyes, mind, and feelings.

- CHAOUKICHAMOUN

DREAMS





# شوقي شمعون

الفنان اللبناني شوقي شمعون، من مواليد 1942، تخرج من الجامعة اللبنانية بمرتبة الشرف عام 1972. حصل على ماجستير في الفنون الجميلة من جامعة سيراكيوز عام 1975، وتابع دراسته في جامعة نيويورك حتى عام 1979. منذ عام 1975، تعرض أعماله عالمياً وقد شارك في أكثر من أربعين معرضاً فردياً وأكثر من ستين معرضاً جماعياً. قام شمعون بتدريس الفن في جامعات مختلفة، واشتهر بتصاميمه في مشاريع رئيسية في نيويورك منذ عام 1989. وفي عام 2007، حقق رقماً قياسياً في مزاد لفنان لبناني حي في مزاد كريستي. صنفه Art Price ضمن أفضل 50 فنانياً تم بيعهم بالمزاد العلني حديثاً في جميع أنحاء العالم. وصنفته مجلة أرابيان بيزنس ضمن قائمة أقوى 500 من المهنيين العرب الأكثر تأثيراً في عام 2011. وقد شاركت أعمال شمعون في المزادات الخيرية التي تستفيد منها المؤسسات التعليمية والاجتماعية منذ عام 2008.

## CHAOUKI CHAMOUN

Lebanese artist Chaouki Chamoun, born in 1942, graduated with honors from the Lebanese University in 1972. He earned a Master of Fine Arts from Syracuse University in 1975 and pursued further studies at New York University until 1979. Since 1975, he has showcased his work globally in over forty One-Man Shows and participated in over sixty group exhibitions. Chamoun, a respected educator, has taught art at various universities and is renowned for his interior architecture designs in major New York projects since 1989. In 2007, he set a record sale for a living Lebanese artist at Christie's auction. Art Price ranked him among the top 50 newly auctioned artists worldwide. Arabian Business Magazine named him one of the Power 500 most influential Arab professionals in 2011. Chamoun's works have been featured in charity auctions benefiting educational and social institutions since 2008.

# The Mythical Landscape of **Chaouki Chamoun**

Chaouki Chamoun manipulates landscape in its polysemous dimension with a plural even paradoxical reading. His urban landscape juxtaposes the skyscraper contemporary city with the ancestral desert, giving off a modern-day impression mingled with mythical perennity that resorts to human imagination accumulated since the beginning of time.

Chamoun's urban myth is built upon this complexity of simple lines and well-defined, mostly vertical, geometrical shapes associated with largely extended spaces like the ones created by the golden sand's sumptuous fluidity or by the nocturne interstellar space. These multifunctional lines and geometrical shapes manage to build a known universe but also an unknown one that remains to be deciphered and discovered.

In this dichotomic nature of urban architecture coordinated with untouched nature, a myth is no longer simply an image that communicates a message or tells a story but rather a specific composition with a rhythm that varies from one painting to the other; the rhythmic variations of these space layouts are based on a specific and individual graphic alphabet, thus creating the specific language of pictures that characterizes the painter. Solid and fluid shapes, the vertical and the horizontal, the figurative and the abstract, the known and the unexplored are the structural equations that are reinforced by a human presence that hangs like a signature.

The miniaturized being contemplates this stunning scenery from which he expects a few revelations. The disproportion between the magnitude of the represented scenery and the horizontally laid-out

human dimension at the bottom of the painting connotes the place of man in this universe which he created himself. From New York to Dubai, from one side of the planet to the other, the urban myth of Chamoun includes coordinated representations of modernity and the daily life as perceived by each person; yet it is a modernity stemming from pictorial writing that only retains the essence of what is represented. It is a familiar synthesis of scenery that is common to a humanity which is waiting, and which is subjugated before its immense but breathtaking achievements. When man is exceeded by his own creations, he appears like the actor who is expecting something, and the spectator who is always waiting.

The gold-strewn canvas reminds its viewer of a nature that is intact and barren, pure and precious, and that opposes itself to urban constructions with infinite dimensions. The sun and the moon are here for actualizing natural cycles, whose marvels do not cease to dazzle and arouse the archetypal sensations that are deeply buried in memory.

Despite its specificity, this graphic alphabet that characterizes the painter's pictorial writing also belongs to the collective and universal credo of the painting's observer in such a manner that the decoding of the canvas imposes itself through the insertion of a clear but complex significance that is evident but protean. The immediately recognized scenery models perception by giving it a polysemous meaning that is attached to a composition with infinite variations.

Transparency or golden opacity, the stretches of desert, the skies, and endless skyscrapers all participate in the concept of the abstract and the

figurative together, thus giving these pictorial representations a truth such as the mythical images that are buried in consciences since times immemorial and that reveal a poetic dimension with a rhetoric that is understood by everyone. They are images which are lived, experienced, and felt by everyone in an indisputable manner but which are suddenly perceived from afar as if historicized and delayed in time, and yet they are still real and present. It is thus that the modern city thrives and is registered in contemporary mythology as a concept implanted in reality, a concept originating from the present, put at a distance, and contemplated in its magnificence.

The mythical city of Chaouki Chamoun is this gigantic or natural urban scenery that is "linked to the entire world", to explorations and to humanity's new adventures. It is a condensation that takes the unlimited essential images of human acquisition, those of a civilization that manipulates its environment, while being constantly connected to the being of the world, to the substance of a planet whose tread-upon sand leaves no trace. It is the sign of the gigantic human action as opposed to its absence in a magnified barren nature that accepts no alterations. The unaltered golden sand is this return to the unspoiled origin of humanity; it is the nostalgia of the commencement, of the fluid horizon that is without any form and infinite, and whose mystery hides the inexpressible. The enigmatic desert keeps its secret, but the city is here in all its greatness to impose itself as a revelation of the mystery, a revelation of man to himself.

A shifting and moving substance, sand is subjected to the influence of both the seasonal cyclical winds and those brought by man, who adds to them his whirlwind. It is the conquest then the transformation of a mineral earth that is always equal to itself but never identical. Sometimes, transparent and colored vertical shapes land in the painting in order to inseminate this sandy expanse and introduce it to the human cycle that is marked by the transmuting act.

This lonely expanse is modified and tamed and integrates the city through the burgeoning of teeming constructions and an urban thrust that takes root in the fields of liquid sand. Hence, the desert becomes inhabited and urbanized while keeping its characteristic traits, i.e. its magic and its fluctuating mood.

The eternized urban shape is purified by the eternal and original golden expanse, both of them being representations of a present that combines opposites and eliminates paradoxes while highlighting them. The gaps between the past and the future are bridged. This timeless present is a stop, a suspension of time that condenses all the eras.

The painting is perceived simultaneously as a real synthesis owing to the analogical representations that motivate the described reality and as a virtual reality in its mythical dimension; both authentic and unreal, special and universal, pictorial amplification is highlighted by a human line that represents this link with man and the world.

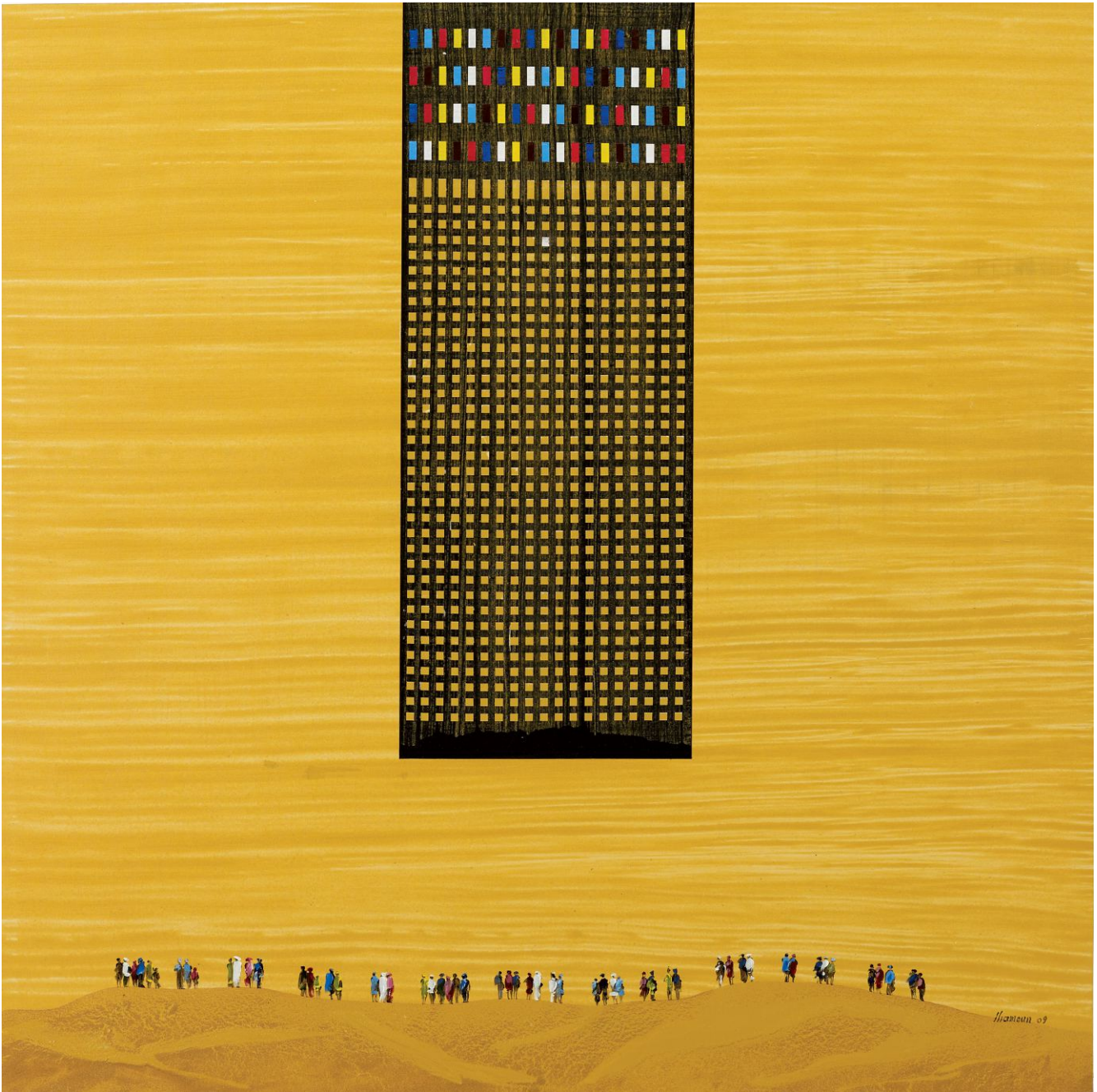
Hence, instead of evacuating reality or freezing it in images, Chamoun's mythical city reinserts and recreates it with such intensity and acuity that it does not stop renewing itself. It is a perpetual enrichment of the reality of the observer, a construction that creates its world and reinterprets it.

The essential simplicity of a world of contradiction is the basis for the evidence of perception. Moreover, mystery and enigma are there to introduce a hint of occultism, an impression of magic that is sometimes uncertain and futuristic, even visionary. Representation is invented in a geographical climate divided between nature and the city, in a wonderful and shifting earth and space cosmogony whose multicultural implantation is liberating.

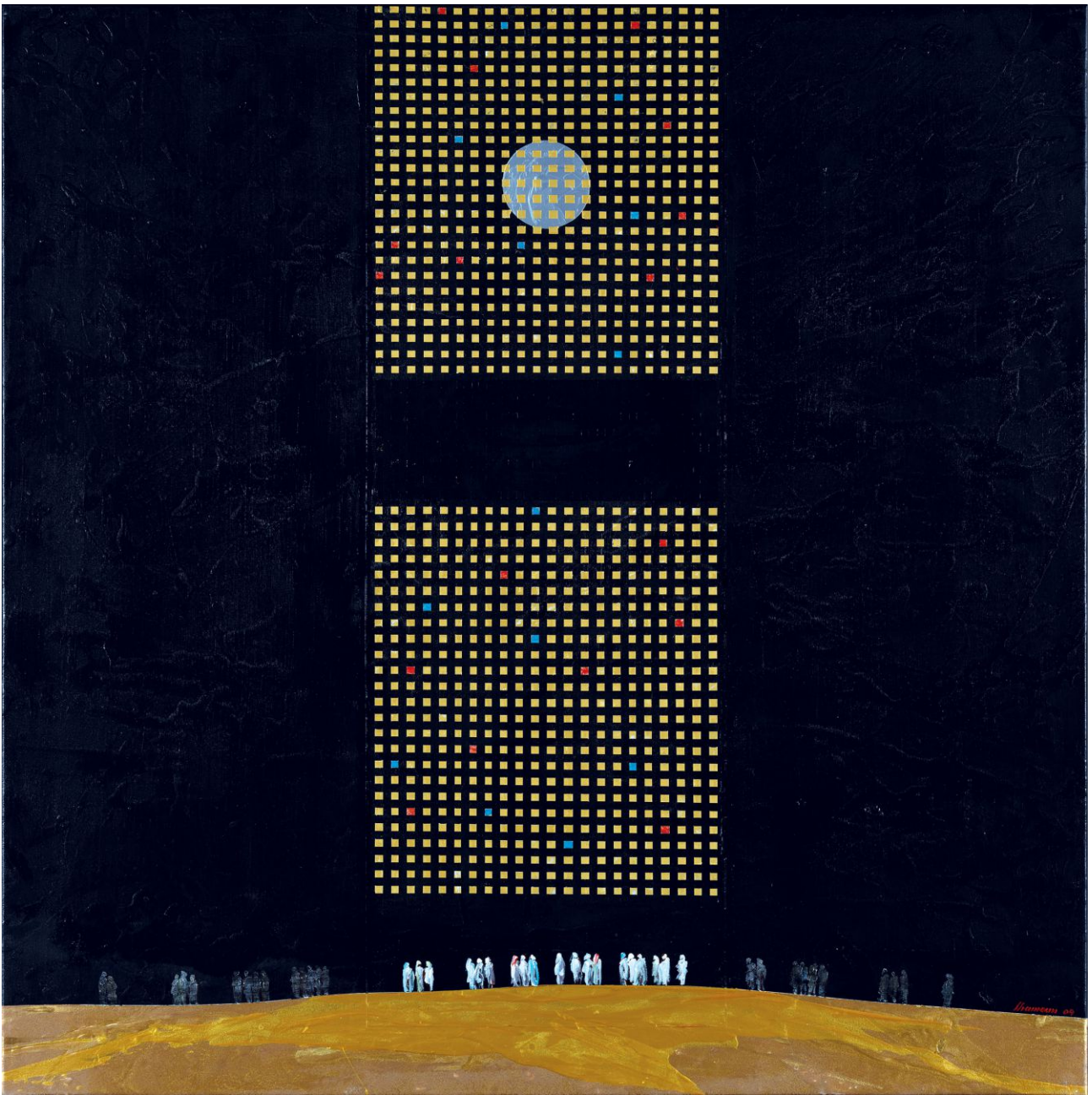
The urban scenery of Chaouki Chamoun does not freeze the world but calls for recreating it and even admiring it since the euphoric utopia is mingled with reality, and the mineral is mixed with the natural flora. It is thus that the golden desert is sometimes transformed into a city with high buildings in order to define the link of the present with the past, realization with regeneration, security with rest, creation with fertility. The city that is hence represented in its vertical specificity acquires a symbolic dimension. The metal's precious gold has the glow of light. It is the mineral light of the sand and the sun together. It is the celestial effect of absolute perfection where the golden desert becomes the skin of a sacred and immortalized earth that is strewn with geometrical shapes that come from elsewhere.



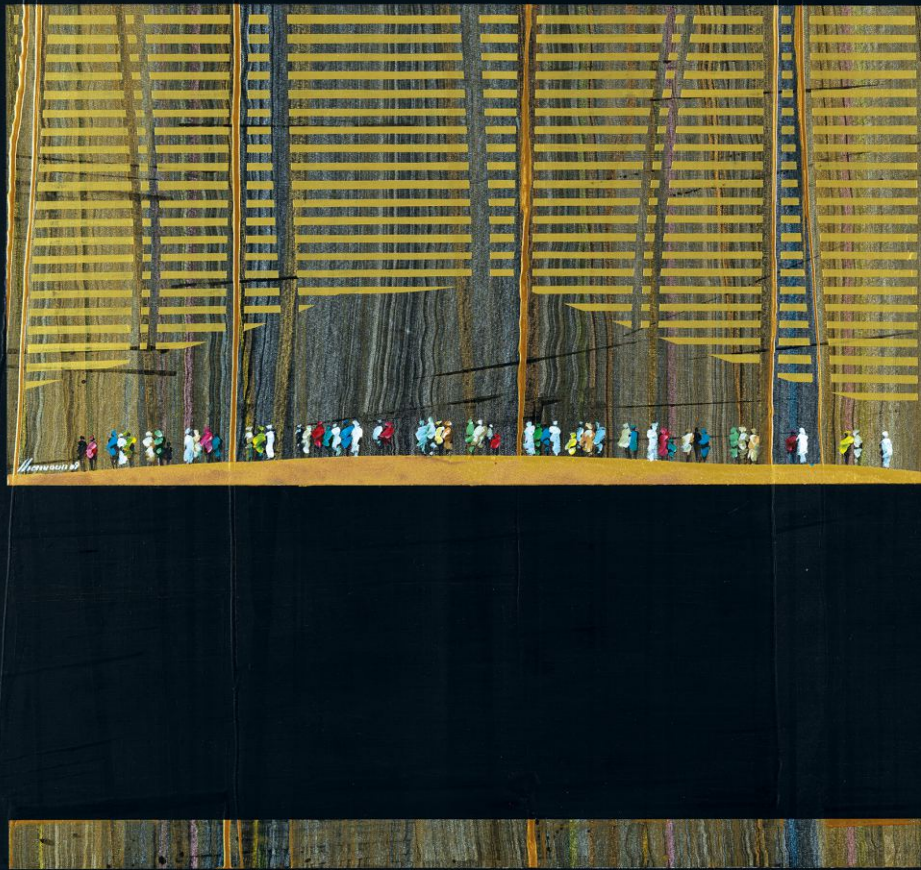
LIQUID SAND . ACRYLIC ON CANVAS . 135 X 135 CM . 2015



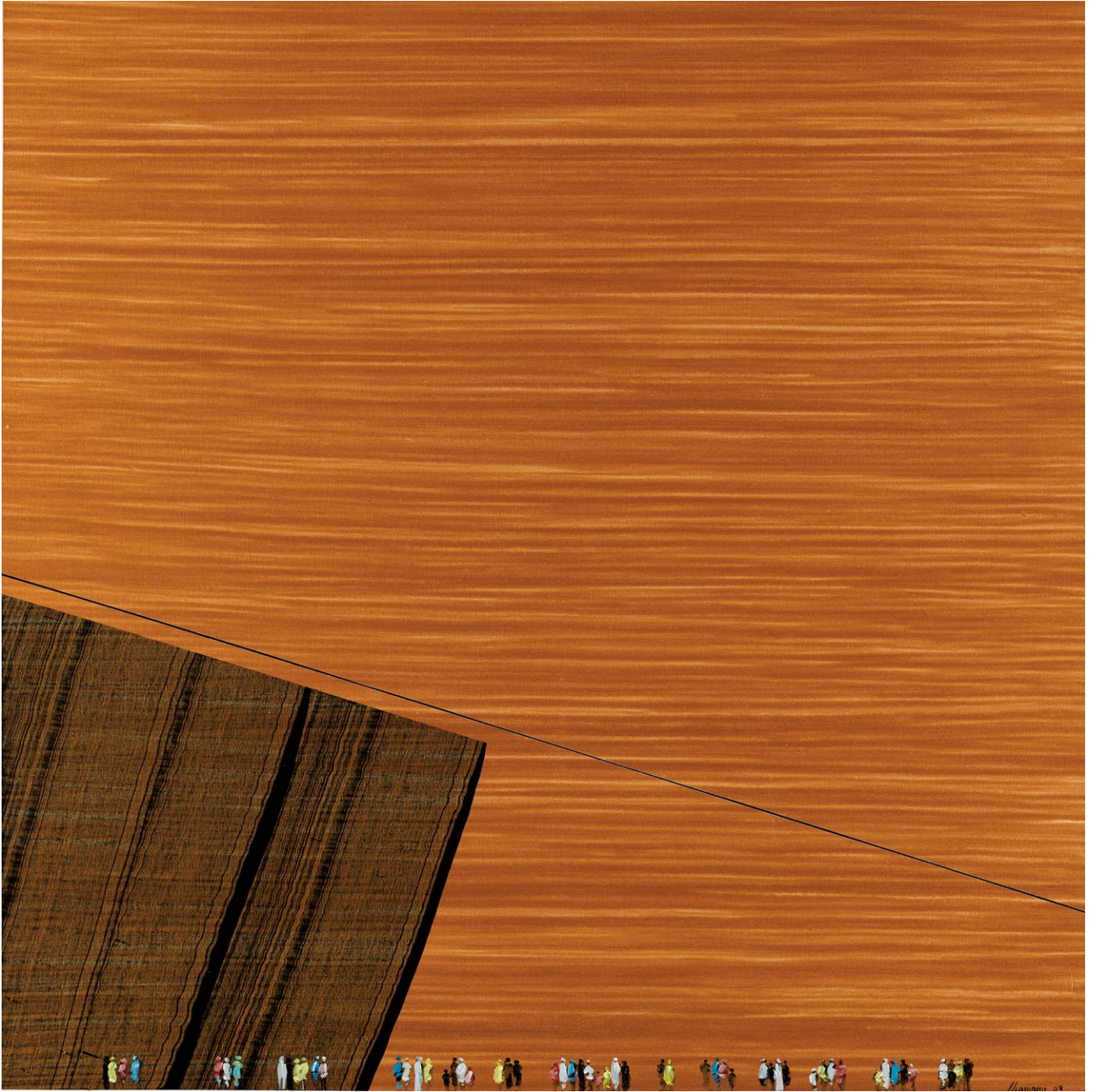
ELEVATION OF THE BLACK TENT I . ACRYLIC ON CANVAS . 135 X 135 CM . 2009



THE PRESIDING MOON . ACRYLIC ON CANVAS . 135 X 135 CM . 2009



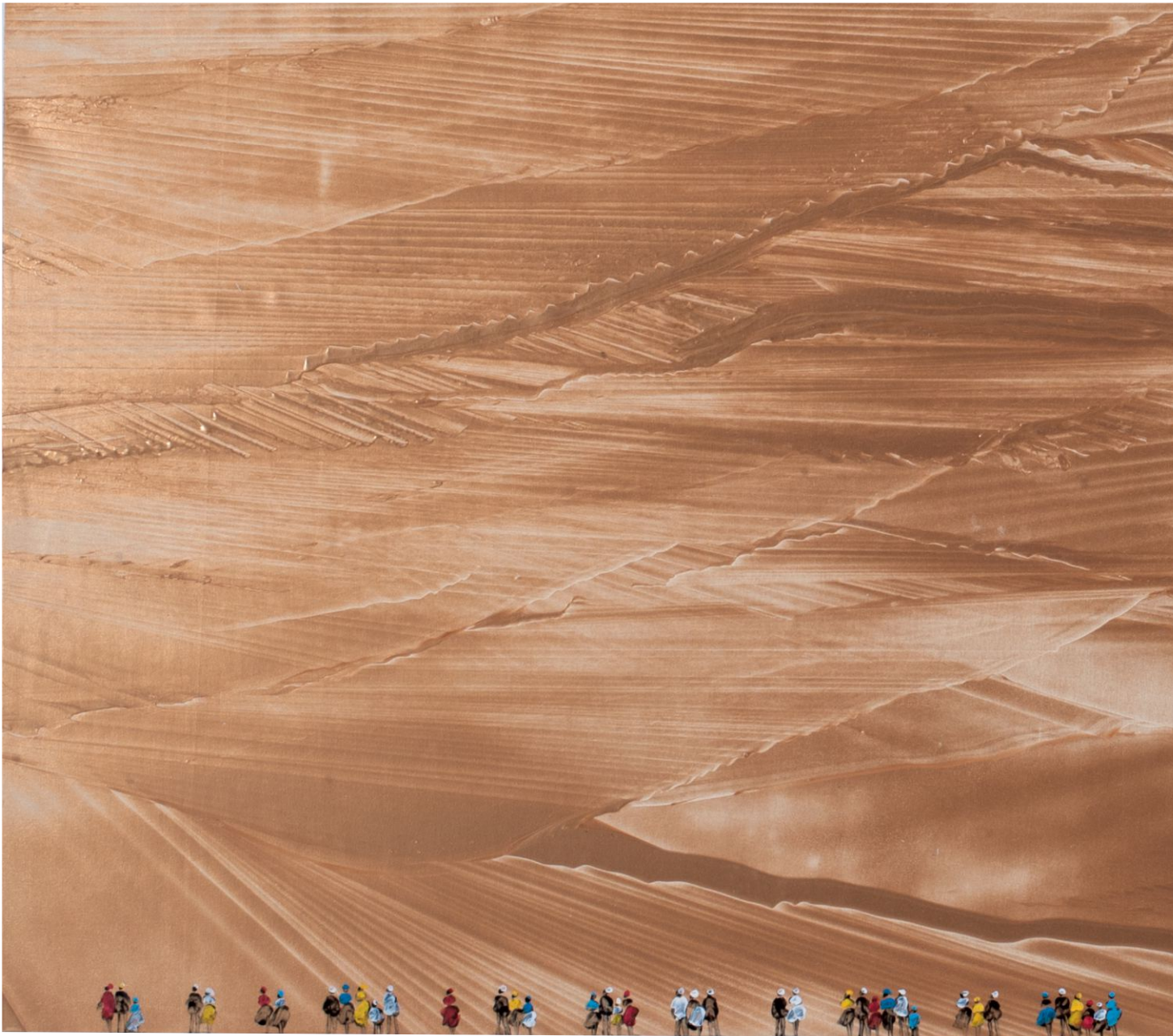
THE MEETING OF TIMES . ACRYLIC ON CANVAS . 135 X 135 CM . 2009



ELEVATION OF THE BLACK TENT II . ACRYLIC ON CANVAS . 140 X 140 CM . 2009

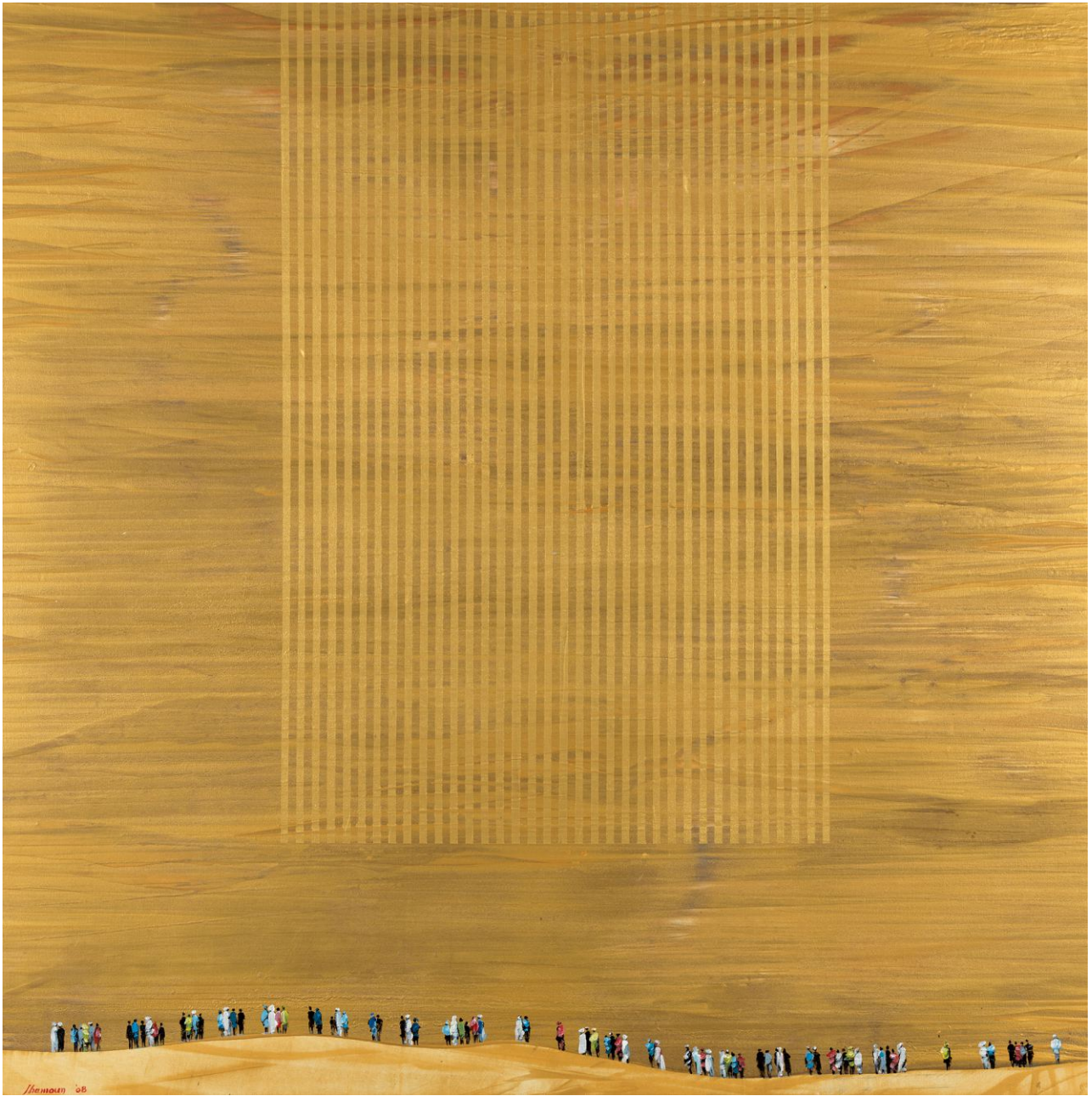






MAGIC IN THE DISTANCE . ACRYLIC ON CANVAS . 236 X 114 CM . 2017

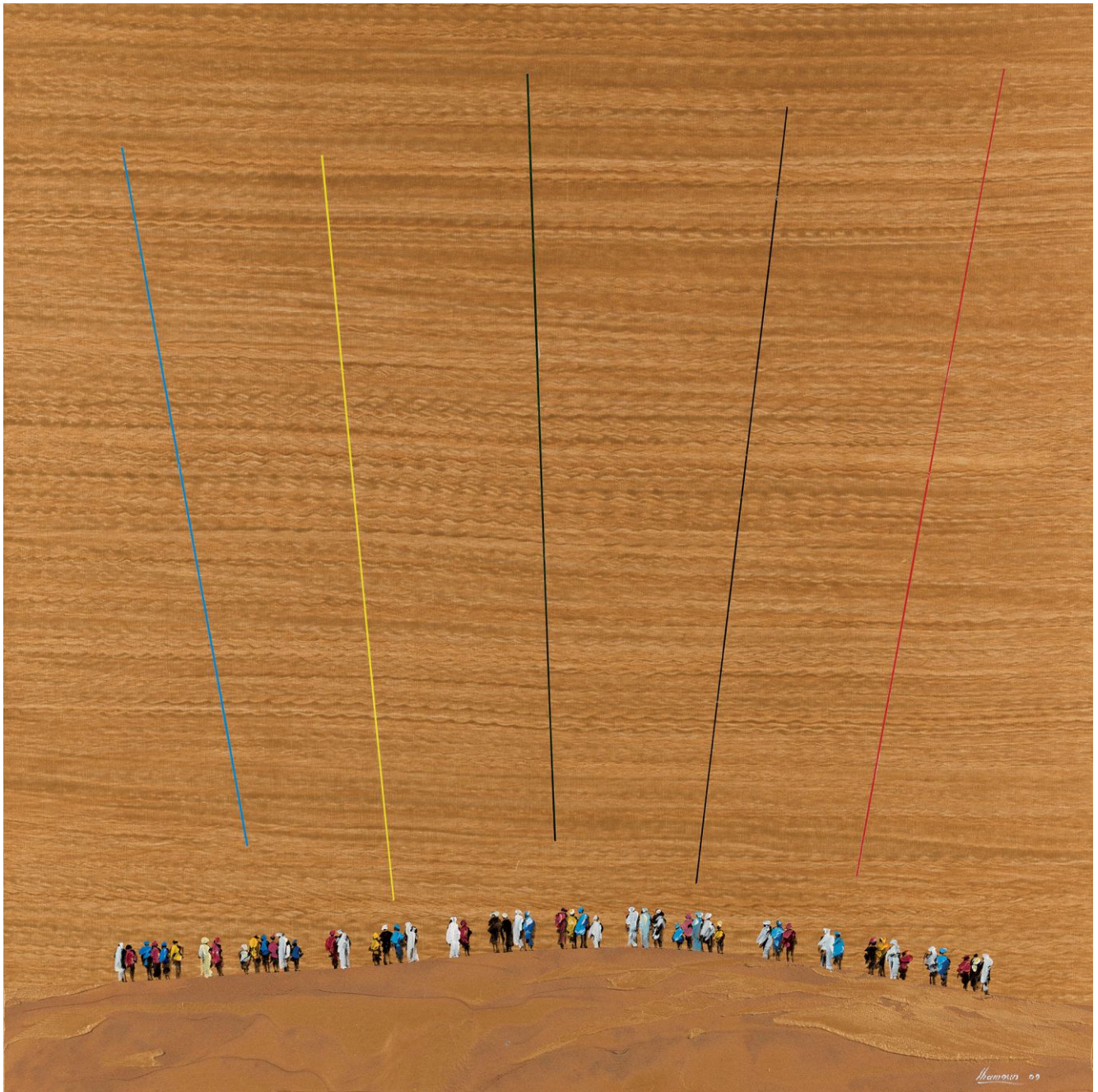




ELEVATION OF THE GOLDEN SAND . ACRYLIC ON CANVAS . 150 X 150 CM . 2010



ELEVATION OF THE GOLDEN SAND II . ACRYLIC ON CANVAS . 135 X 135 CM . 2009



LIQUID SAND III . ACRYLIC ON CANVAS . 140 X 140 CM . 2009

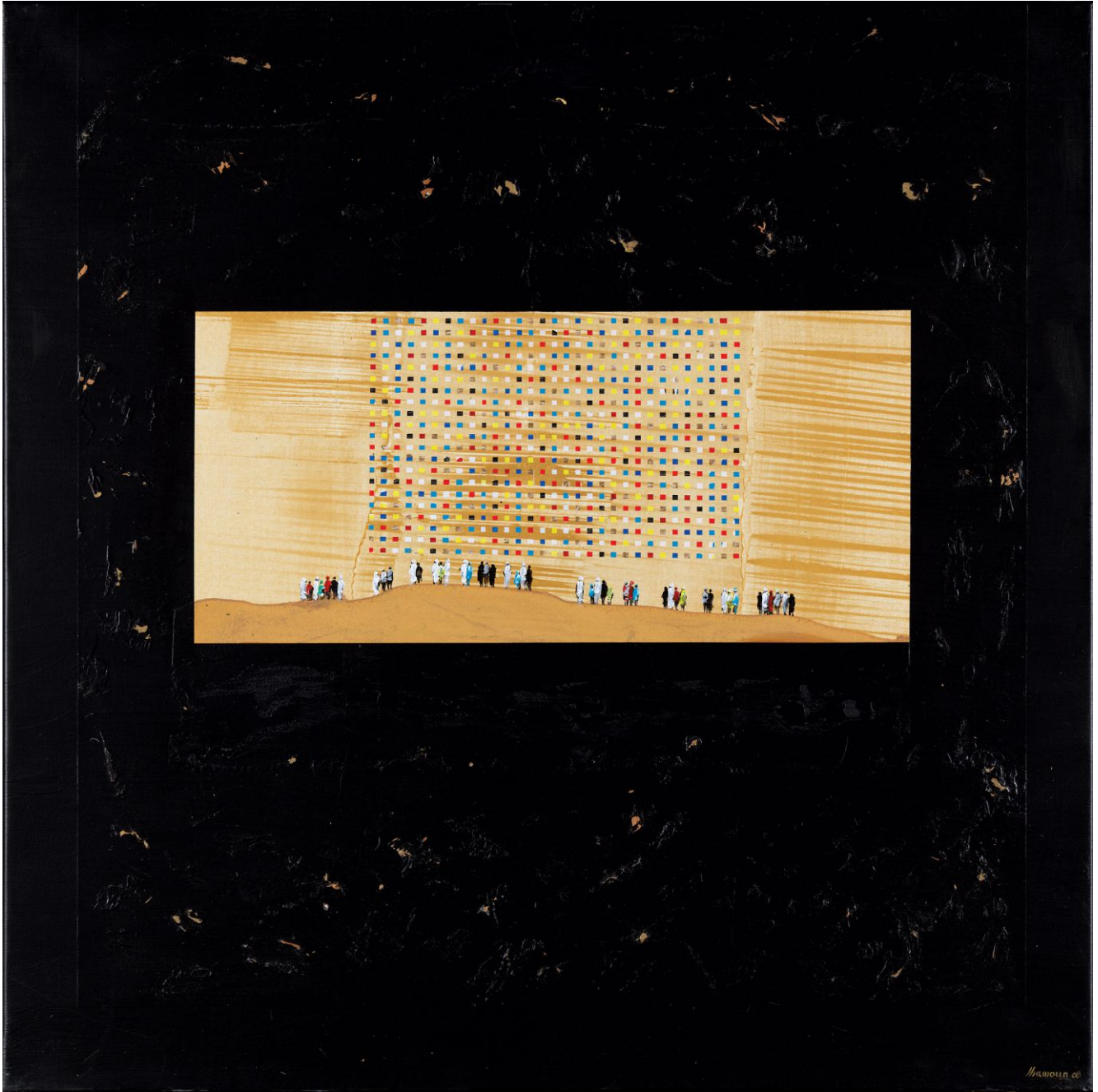


UNVEILING TOMORROW . ACRYLIC ON CANVAS . 140 X 140 CM . 2009



THE GOLDEN PASSAGE . ACRYLIC ON CANVAS . 140 X 180 CM . 2012





A WINDOW TO TOMORROW . ACRYLIC ON CANVAS . 140 X 140 CM . 2009



RED SAND . ACRYLIC ON CANVAS . 236 X 114 CM . 2022



Иллюстрация 45



SPROUTING SAND . ACRYLIC ON CANVAS . 153 X 153 CM . 2007



DESERT TRANSFORMATION I . ACRYLIC ON CANVAS . 149 X 159 CM . 2010



DESERT TRANSFORMATION II . ACRYLIC ON CANVAS . 149 X 159 CM . 2010



DESERT TRANSFORMATION III . ACRYLIC ON CANVAS . 149 X 159 CM . 2010



AT THE EDGE OF THE DUNES . ACRYLIC ON CANVAS . 150 X 160 CM . 2014





FEEL THE WIND RIPPLING PLOWS . ACRYLIC ON CANVAS . 135 X 135 CM . 2014

- ٥- هل لا يزال الفنان يحمل في ذاكرته بعضاً من مشاهد طوابير الحرب الأهلية اللبنانية على الأفران والمياه والبنزين والمعايير؟
- ٦- هل هو مجرد خيط زخرفي أفقي تقابله أحياناً بناثية زخرفية عمودية تتماسك بهما آفاق اللوحة؟
- ٧- هل يرى الفنان أن جمال الطبيعة لا يكتمل، ولا تكتمل الحياة فيها من دون ناسها؟
- ٨- ثم لماذا يتطلع هؤلاء الناس إلى فضاء اللوحة ويعطون ظهورهم للمشاهد؟

### شفافية

يدعونا شوقي شمعون، في معرضه، إلى التأمل في مشهد الصحراء، على أنه تاريخ حافل بالأحداث، فمن تلك الصحراء عبرت القبائل السامية التي ارتحلت من الجزيرة في اتجاهات مختلفة، حاملة معها حضارات غابرة، وهي اليوم محط مدينة جديدة، وتشاد عليها أبراج شاهقة تتفوق ربما على أبراج نيويورك، أي أن تلك المساحات الشاسعة كانت ملعباً للماضي وهي اليوم ملعب للحاضر، وغداً للمستقبل.

وإذا كانت الفسحات التي يصور فيها الفنان مشاهده تبدو أحياناً متجسدة بمونوكروم لوني، فهذا لا يمنعها أن تموج بحيوية وحركة دينامية. تتداخل فيها ضربات الريشة ويصخب الإيقاع أحياناً. تزخر بالتفاصيل الصغيرة البعيدة عن أي مفردات وصفية أو سردية. غنية بتدرجات الذهبي وتنوعه بين لوحة وأخرى، يخفت ضوءه ويشع، بانطباعية محببة.

يفاجئنا الفنان عندما يضيف إلى المساحات المجردة مساحات هندسية زخرفية، مربعة أو مسطوية أو دائرية، تؤكد حريته في تأليف اللوحة من عناصر غير متجانسة، وبمزاجية في استحضار هذه العناصر، وتقصد خلق نوافذ مشاغية في عدد من اللوحات، أو ستائر مفتوحة على أفق الصحراء، مؤكداً الهروب من التصوير الواقعي إلى ابتكار اختصارات أكثر تعبيراً من الواقع. كل ذلك باستخدام الأكريليك، مادته المفضلة التي تطاوعه في مسح المساحات الكبيرة بسيولة ناعمة ورقيقة، وتؤمن شفافية تساعد على إظهار تعاقب الطبقات اللونية وتراكم الأشكال.

### خارج التصنيف

التنقل بين لوحة وأخرى من أعمال المعرض، يبين لنا ابتعاد الفنان عن النمطية أو الغرق في الأحادية الأسلوبية، فكل لوحة عنده تشكل تحدياً اختيارياً تشكيمياً لتجسيد علاقته بالطبيعة، وعلاقته بالفن، فهو مهتم بأن يبقى دائماً مستقلاً، وخارج التصنيف المدرسي، وهو، وإن اقترب من مدرسة نيويورك، لم يقلد أحداً من رموزها، فاتجاهه الفني قائم، في الأساس، على التمرد على أي التزام، والمشاغية على أي أحادية صافية، حتى في اللوحة الواحدة، إذ ينتقل، مثلاً، من الضربات العفوية التلقائية وتفرغ الانفعالات الذاتية حيال أي موضوع بصوره، إلى الهندسة الصارمة والتجريد الذهني، كما ذكرنا من قبل، بل يهتم برفع حرارة الأضداد، محرباً فضاء اللوحة في اتجاه أسئلة وجودية أحياناً. هدفه الأول والأخير أن يقدم جماليات فنية وتقنية، تهدي عين المشاهد وقلبه وعقله فرحاً وتفاؤلاً وافتاناً، وتحرك رغبته في اكتشاف دواخل اللوحة.

لم تدهش أرض الصحراء وحدها، بكتبانها وخيمها وناطحات السحاب على حدودها، شوقي شمعون، إنما وجد نفسه أمام سماء صافية إلى أبعد حد في لوحات النهار، وليل دامس، تشع فيه نجوم عائمة على سواده، بل تبدو النجوم كأنها تثقب السطح الأسود بألوان مضيئة، في لوحات الليل، حيث لا يفصل بين ريشته والسماء شيء. وتقتضي اللعبة عنده أن يدخل مقطعاً من النهار في ليل اللوحة، أو مقطعاً من الليل في نهار لوحة أخرى، ليضعنا أمام لعبة توازن بصري تكسر حدة اللون المونوكرومي، في مساحة اللوحة الواسعة، ما يجعلنا نستحضر الآية الكريمة، وإن بانزياح بسيط في المعنى: "يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ...". ثم نراه يشعل مخيلته السورالية، فيستعير مقطعاً يوحي بأبراج ملونة، ليحمله عائماً على فسحة الرمال الواسعة، في لعبة إيهام بصري فاتنة. وعندما يستخدم اللون الواحد على مساحة اللوحة في بعض اللوحات يعتمد على تظليله، بحيث تتحرك فيه الأعماق والأمواج الكثبان، وتتشابك الكتل اللونية، وتلعب لمسات الفنان الرشيق دوراً في تقديم مساحة بسيطة وغنية في الوقت نفسه. تدهش الطبيعة شوقي شمعون فيدهشنا بجناته البصرية، وتستحوذ عليه الصحراء، فيجعلنا نحس أنفاسنا أمام ما صنعه الخالق، المبدع الأكبر، وما تصنعه ريشته المبدعة الساحرة. وإذا كان التطور التكنولوجي يقتحم الفضاء بسفنه وأقماره وأضوائه، فلماذا لا يُستفاد هو، ويصنع في لوحته فضاءات منفتحة على فنون العصر، فيطلق ريشته بحكمة وتبصر وخشوع للخالق، مرة، وانفعال وجموح، مرة أخرى. فالعلماء يسبحون في كون، وهو يسبح بمخيلته الخلاقة المتجددة في كون آخر.

### التجديد الدائم

إن انجذاب شوقي شمعون إلى الصحراء، وما أنتجه من لوحات تفيض كثيراً على هذا المعرض، بينها الكثير من الجداريات، يشكلان بلا شك زخماً تجديدياً، ينقله من الطبيعة العائمة على أسطح البحيرات والأنهار وبرودة المناخ والألوان، إلى التعامل مع فسحات رملية حامية وأحادية اللون. وعليه حيال ذلك أن ينفذ نفسه، ويحفز خياله كي يضح في حياة إضافية. وهذا ما حدث بالفعل، فلقني ما قدمه من مفارقات فنية ذكية، الكثير من الحفاوة والانجذاب، في المعارض التي أقامها بين بيروت ودول عربية مختلفة.

هو، إذاً، معرض ابن القرية الذي تفتحت طفولته على الجري في سهول ريف سهل البقاع، وفي جباله، والذي بقي خياله معلقاً في مدى فسح، بين الأرض والسماء، كذلك كانت الفضاءات واسعة وهو يجوب شوارع نيويورك، رافعاً عينيه ودهشته إلى ضخامة الأبراج التي تناطح السماء، والبحيرات الفسيحة الزرقاء، ثم مستسلماً هذه المرة لسحر دبي، وسحر صحرائها التي تتقيب السماء على آفاقها. كيف لا تظمه كل هذه العوالم بمخيلة خصبة وغنية ومتدفقة ومتبصرة ومجنونة، فيتخطى انفعالية مدرسة نيويورك، إلى لعبة أكثر حداثة، يتفلسف فيها من أي تقليد، باحثاً عن روحانية المدى اللوني، وساعياً للتأمل في الوجود، ثم أخذاً التعبيرية إلى تجريدات مسكونة بالشغف والرغبة واختبار الألوان والمواد، بتجريبية لا حدود لها.

احمد بزون

كانون الأول ٢٠٢٣

# في الصحراء.. الكل هناك

بعد أكثر من ستين سنة من الحياة الفنية الحافلة بالعطاء، والمتنامية بصمت، ما زال المبدع شوقي شمعون يمزج انفعالاته ورؤاه مع ألوانه، ويتابع سيرته الشخصية بهدوء وسلام. كثيف الإنتاج. لا وقت لديه لإضاعته. بنى سلم صعوده بثقة وجدارة، حتى أصبح واحداً من أبرز وأهم الفنانين التشكيليين اللبنانيين والعرب

ورغم تألقه بقي بعيداً عن الصخب الإعلامي، وعن الاستعراض والمباهاة، متواضعاً ومحبوباً. أخذ الفن بفتنه، فلم يكثر لتقدمه في السن، فبقي بما ينتج نابضاً بالحياة والتجدد، مفعماً بالحياة، لا مانع عنده في أن ينقلب على أسلوبه، فيبتدع لكل معرض دهشته، ويوفر لكل عمل مخيلة خصبة لا تنضب أو تجف، ولا تتحمل أن تراوح مكانها.

أراد شوقي شمعون من هذا المعرض أن يقدم ما أزهرت به قريحته الفنية، بعد مشاهداته لفضاءات الصحراء، إثر زيارة لدبي عام ٢٠٠٧. فهو الآتي من نيويورك، بكل ما فيها من أبراج عالية وبحيرات وغيابات، ومن جبال لبنان وسهوله المسكونة باللون الأخضر، أي الآتي من قطب إلى قطب. هو الذي أدهشته فراغات الصحراء، فأراد أن يملأها بخيالاته وأحلامه وأحاسيسه الزاخرة بالحياة.

## كثبان أم أمواج حياة

في هذا المعرض مجموعة من الأعمال التي تلت زيارة الفنان إلى تلك الإمارة التي لا تزال ترمي سببها على العالم، وإن امتدت ترددات تلك الزيارة وصداها إلى سنوات لاحقة من إنتاجه الفني، بل يبدو أن فضاءات الصحراء تلك حفرت في ذاكرته البصرية أثراً لا ينسى.

لم يز شوقي شمعون الصحراء بعينه فقط، إنما رآها بعقله وقلبه ومخيلته. ولم يتعامل مع الفراغ كمجرد مدى من أرض وسما، إنما فكر في آثار أقدامه على الرمل التي سرعان ما محتها الريح، ما جعله يستحضر تاريخ الصحراء الكامن فيها، فامتلات الصحراء، في مخيلته، بالقوافل والفرسان والحياة التي محت آثارها الريح أيضاً، وفكر في مستقبل هذا المكان المندرج بقوة في السياق المدني والحضاري. وهكذا رسم الصحراء بتموج الحياة فيها، لا بتشكيلها كثباناً متراخية.

توافق المدى الصحراوي مع طبيعة لوحته التي تنحو في الأساس إلى

الجدارية، كونه متأثراً بمدرسة نيويورك التي مثلت التعبيرية التجريدية بأبرز أوجهها، وعلى رأسها فنانون كبار أمثال جاكسون بولوك وويليام دي كوننغ وفرانز كلين. فسعة اللوحة تساعده في إطلاق يده أو فرشاته بحرية، كما تستطيع أن تتسع لانفعالات الفنان، في تصويره الطبيعة، حيث قوة الحياة. وهذا ما يؤكد شوقي شمعون عندما يجعل مساحة لوحة الصحراء مسرحاً لحركة الألوان، وتجسيد المشاعر، وعرض عناصر هندسية، وأحياناً زخرفية، لإغناء المساحة البصرية. تضاف إلى ذلك كله أنسنة المكان الصحراوي، إن من خلال الخيم أو الستائر أو رموز توحى بحركة مدنية صاخبة، من دون أن يغيب ذلك الصف من الناس الذي تحول إلى ما يشبه التوقيع واللغز في آن معاً، في الكثير من لوحاته.

## أسئلة التجريد

ويتساءل المشاهد في كل معارض شوقي شمعون، عن المقصود من وجود هذا الصف البشري، المستمر من لوحات سابقة، عندما صور الفنان المشاهد الجبلية، حيث مساحات الثلج البيضاء، والناس مصطفون في أسفل اللوحة ينتظرون أدوارهم في التزلج. وفي مشاهد أبراج نيويورك، حيث الناس ينتظرون ربما لعبور إشارات السير، أو أمام بعض المحال التجارية. فالفنان يسحب معه ناسه هؤلاء، من لوحات قديمة إلى لوحات جديدة، تماماً مثلما ينقل معه تاريخه الفني من معرض إلى آخر. على أنه وهو يبتعد عن الواقعية التصويرية نحو التجريدية، وهو يصور هؤلاء الأشخاص، بضربات لونية حرة ومنوعة وقوية، لا يمكننا أن نحصر هذا الحضور البشري الملتبس بتفسير واحد، كون الأسلوب التجريدي يسمح بفرصة أن يشارك المشاهد في اكتشاف أسرار اللوحة، أو فك رموزها وإيماءاتها وما توحى به، فيكون جهده مكملًا لجهد الفنان.

إن أهمية التعبيرية التجريدية تكمن في تقديم لوحة تثير الكثير من التساؤلات، وتنتفح على العديد من التأويلات، وتجعلنا هنا نقف أمام مروحة من التساؤلات حول هذا الخط البشري:

- ١- لماذا نقل شوقي شمعون ناسه معه إلى اللوحة الصحراوية؟
- ٢- هل يهدف من خلال هؤلاء الناس الذين يصورهم بأحجام صغيرة جداً إلى استخدام حيلة منظورية لتبيان سعة الفضاء الصحراوي؟
- ٣- هل أراد تبيان ضالة الإنسان أمام هول الطبيعة؟
- ٤- هل يساهم هذا الاصطفاف الصامت في إظهار الاتجاه التأملي أو الصوفي الذي نشعر به في ارتحالنا مع إبداع الخالق؟

## CHAOUKI CHAMOUN

1942  
Born in Lebanon

### EDUCATION

1968 – 1972  
University of Lebanon, Beirut, Lebanon  
Institute of Fine Arts  
D. E. S. Fine Arts  
6 years Fellowship to U.S. Universities for graduate studies.

1972 - 1975  
Syracuse University, Syracuse, NY  
College of Visual and Performing Arts  
Master of Fine Arts

1975 – 1979  
New York University, NY  
School of Art and Art Education  
Post Graduate Studies in Art/ Aesthetics and Art Education( Ph.D program)  
Meritorious Commendations for high scholastic achievement.

### ART TEACHING

1973-1975  
Syracuse University, Syracuse, New York, USA

1977-1978  
Kaslik University, Kaslik, Lebanon

1982-1984  
Kaslik University, Kaslik, Lebanon

1982-1979  
Fine Art Institute, Lebanese University, Beirut. Lebanon

1979-2007  
School of Architecture and Design, Lebanese American University, Beirut Lebanon

2005-2006  
The American University of Beirut, Beirut Lebanon

### ONE MAN SHOW

1975  
International Living Center, Syracuse, NY

1976  
Anti War Manifestation, UN, Plaza, NY

1977  
New York University, NY

1985  
La Toile Gallery, Zouk Mosbeh, Lebanon

1986  
Woodex Gallery, New York, NY

1987  
La Toile Gallery, Zouk Mosbeh, Lebanon  
Woodex Gallery, New York, NY

1988  
Epreuve d'Artist Gallery, Kaslik, Lebanon  
Woodex Gallery, New York, NY

1989  
Epreuve d'Artist Gallery, Kaslik, Lebanon  
Fakra Club, Fakra, Lebanon  
Opus Gallery, Nicosia, Cyprus  
Woodex Gallery, New York, NY

1990  
Epreuve d'Artist Gallery, Kaslik, Lebanon  
Woodex Gallery, New York, NY

1991  
Epreuve d'artist Gallery, Kaslik, Lebanon  
Hotel Carlton, Beirut, Lebanon  
Woodex Gallery, New York, NY

1992  
Epreuve d'Artiste Gallery, Kaslik, Lebanon  
Marriott Hotel, New York, NY

1994  
French Culturel Center, Beirut, Lebanon

1995  
Epreuve d'artist Gallery, Beirut, Lebanon

1996  
Hariri Foundation, Saida, Lebanon

1997  
50x70 Art Gallery, Beirut, Lebanon  
Coffey Art Gallery, Kingston, NY  
Emagoss Art Gallery, Zalka, Lebanon

1998  
Janine Rubeiz Gallery, Beirut, Lebanon

1999  
Beirut Hall Art fair, Beirut, Lebanon, Installation "Cana"

2001  
Epreuve d'Artist Gallery, Beirut, Lebanon

2005  
Epreuve d'Artist Gallery, Beirut, Lebanon  
Beirut Exhibition Center , Solidere, Beirut

2006  
Experimental Studio, Saifi Village, Beirut, Lebanon

2008  
Experimental Studio, Saifi Village, Beirut, Lebanon

2011  
Emile Lahhoud Cltural Center, Dbaiyah, Lebanon

2013  
Beirut Exhibition Center, Solidere , Beirut, March and April

2014  
Mark Hachem Gallery, Beirut

2015  
Mark Hachem Gallery, Paris  
Mark Hachem Gallery, Beirut ( Art Cut To Order)

2017  
Mark Hachem Gallery, Beirut

2018  
Mark Hachem Gallery, Beirut

2019  
Mark Hachem Gallery, Beirut

2020  
Mark Hachem Gallery, Beirut

2021  
Mark Hachem Gallery, Beirut

2023  
L'Art Pur Foundation Gallery, Riyadh, KSA, (Major retrospective)

2024  
Khawla Art Gallery, Dubai Design District, United Arab Emirates

## PUBLICATION

1913  
The Art and Life of Chaouki Chamoun , by Saqi, London

## GROUP SHOW

1968-1973  
Spring Solon, Beirut, Lebanon

1974  
Rochester Museum, Rochester, NY  
Syracuse University, Syracuse, NY

1975  
Low Art Center, Syracuse, NY  
Syracuse University, Syracuse, NY

1976  
New York University, New York, NY  
1977 Fall Salon, Zouk, Lebanon

1979  
New York University, New York, NY

1984  
Soursouk Museum, Beirut, Lebanon

1991  
Platform international, Washington, D.C.

1995  
Ministry of art Gallery, Beirut, Lebanon  
World of Art Gallery, Beirut, Lebanon  
Aquarella Gallery, Collina Club, Rabieh, Lebanon  
Martyr's Square Exhibition Hall, Beirut, Lebanon  
Contemporary Lebanese Art, National Museum, Kuwait

1996  
Parliament Hall, Beirut, Lebanon  
World of Art Gallery, Beirut, Lebanon  
Art Museum, Shariqa

1997  
Cultural Center, Tripoly, Lebanon  
Alwan Art Gallery, Kaslik, Lebanon  
Martyr's Square Exhibition Hall, Beirut, Lebanon  
Biennale, Kaslik University, Kaslik, Lebanon  
Cultural Center, Tripoly, Lebanon  
Art Deco / La Fiad, Beirut Hall, Beirut, Lebanon  
Graphic Art, LAU, Beirut, Lebanon  
Graphic Art, Aman, Jordan  
International Art Exhibit, Vienna, Austria  
Aspects of Lebanese Art, Museum of Modern Art, Cairo

1998  
Lebanese Plastic Art, Cairo, Egypt  
Lebanese Painting, Dubai, UAE  
Unesco Palace, Arab Art, Beirut, Lebanon

1999  
Unesco Palace, Collectors Exhibit, Beirut, Lebanon

2000  
National Council of Culture and Art, Kuwait  
Lebanese Art, in the collection of Soursouk Museum and the Ministry of Culture.  
Soursouk -- Museum, Beirut, Lebanon

2001  
Karami international exhibit hall, Tripoli, Lebanon

2002  
Lebanese Artists Association, Verdun, Beirut

2005  
Lebanese Artists Association, (small work), Beirut Lebanon

2006  
Lebanese Artists Association, Verdun, Beirut Lebanon  
President Lahoud Cultural Center, Dbayieh, Lebanon  
Tripoli 1St Sculpture Symposium, Tripoli, Lebanon  
Soursouk Museum, Beirut, Lebanon  
Al-Khorafi Arabic Biennale, Kuwait ( Prize winner)

2007  
Lebanese Artists Association, ( 50 years of the Lebanese art movement) Unesco  
Algeria, Algeria Pan Arab Art Exhibit ( Representing Lebanon)  
Sotheby's , Exhibit and Auction ,London 24/10/07 (Work sold)  
Christies's , Exhibit and Auction Dubai 31/10/07 (Record Sale for a living Lebanese Artist)  
Art Paris, Abou Dhabi

2008  
Christies's , Exhibit and Auction Dubai 30/04/08  
Alexandria Biennale (Representing Lebanon)  
Sanaa, Yamen, Pan Arab Art Exhibit, (Representing Lebanon)  
Soursouk Museum, Beirut, Lebanon  
Art Paris, Abou Dhabi ( Epreuve d'Artiste)

2009  
UNESCO Palace Beirut, Presentation and tribute by LIONS CLUB of Lebanon and ME

2010  
Katzen Museum, AU, Washington ( Convergence: New Art from Lebanon)  
Menasa Art Fair, Biel, Beirut ( Epreuve d'Artiste)  
Old Beirut City Center,  
Abu Dhabi Art , Abu Dhabi 4-7 Nov( Epreuve d'Artiste)

2011  
Beirut Exhibition Center, Rebirth  
Menasa Art Fair, Biel, Beirut ( Epreuve d'Artiste)  
Sandaram Tagore Gally, New York, and LA "the written Image"

2012  
Sandaram Tagore Gallery, Hong Kong "the written Image"  
Menasa Art Fair, Biel, Beirut ( Epreuve d'Artiste)

2013  
Anima Art Gallery Doha, Qatar

2014  
Contemporary Istanbul, Art fair, Turkey, Anima Art Gallery Doha, Qatar

2015  
London 15 Art Fair, Mark Hachem Gallery  
Beirut Art Fair, Mark Hachem Gallery  
Abou Dhabi Art- Art Space Dubai

2016  
Art Basel - Mark Hachem  
Art Dubai-Modern- Art Space Gallery-Dubai  
Basel Art Fair, Basel, Switzerland, Mark Hachem Gallery  
Beirut Art Fair, Mark Hachem Gallery

2017  
Beirut Art Fair, Mark Hachem Gallery

2018  
Beirut Art Fair, Mark Hachem Gallery

2019  
Dubai, alserkal, Mark Hachem Gallery

2019  
Beirut Art Fair, Mark Hachem Gallery

2021  
Modern Art Fair , Paris, Mark Hachem Gallery

2022  
Palm Beach Art Fair, Mark Hachem Gallery

2023  
Modern Art Fair , Paris, Mark Hachem Gallery

CHAOUKI CHAMOUN

شوقي شمعون

---

**D E S E R T**

أحلام

**D R E A M S**

الحراء

---

SOLO EXHIBITION

معرض فردي





f @  
KhawlaArtGallery  
k  
khawlaGallery

خولة  
خولة آرت غاليري  
KHAWLA ART GALLERY

